

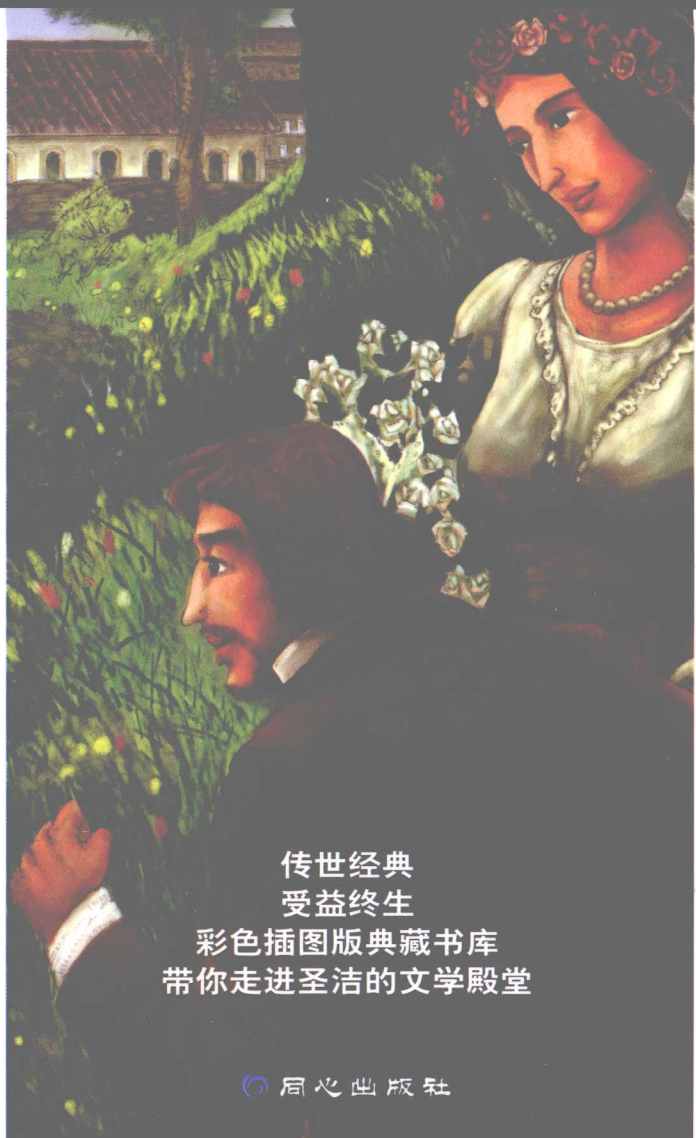
少年必读版

世界

经典文学名著书库

简·爱

主编 / 著名儿童文学家 王泉根



传世经典
受益终生

彩色插图版典藏书库
带你走进圣洁的文学殿堂

同心出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

简·爱 / 王泉根主编. —北京: 同心出版社, 2008
(悦读坊: 少年必读版. 世界经典文学名著书库. 第4辑)
ISBN 978-7-80716-709-9

I. 简… II. 王… III. 长篇小说—法国—近代—缩写本
IV. I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第088260号

世界经典文学名著书库

简·爱

- | | |
|--------|--|
| 策划 | 安洪民 |
| 原著 | [英国] 夏洛蒂·勃朗特 |
| 主编 | 王泉根 |
| 改写 | 郭宇波 |
| 绘画 | 周真红 |
| 责任编辑 | 宛振文 孙燕楠 |
| 设计 | 禹田文化 |
| 出版 | 同心出版社 |
| 出版人 | 刘连枢 |
| 地址 | 北京市东城区朝阳门南小街6号303 |
| 邮编 | 100010 |
| 发行电话 | (本市)(010)65255876 65251756
(外埠)(010)88356825 88356856 |
| 总编室 | (010)65252135 |
| E-mail | txcbszbs@bjd.com.cn |
| 印刷 | 北京万发印刷厂 |
| 经销 | 各地新华书店 |
| 版次 | 2008年7月第1版 第1次印刷 |
| 开本 | 787×1092 1/32 |
| 总印张 | 35 |
| 总字数 | 508千字 |
| 总定价 | 59.00元(全5册) |

“你从太阳回来的时候，”

“啊，高，我当时正在睡觉。”

“你的心中情人的声音，”

“由于太阳的缘故，我的眼睛也睁开了。”

“啊，高！高！原来那是你的声音！”

“罗契斯特先生！我一直等你来爱我。”

“高，我爱你。”

“不容置疑的爱把我们整个儿笼罩，”

“我们成了”

“后来，罗契斯特先生的眼睛一点一点地”

“失明，不久，他们就结婚了。”

“我们很幸运，我生了一个男孩子，”

“一种说，还有阿黛拉，我现在和她母女相依”

“的孤儿院，作为慈善家的女主人，幸福地生活”

“人们中间。”

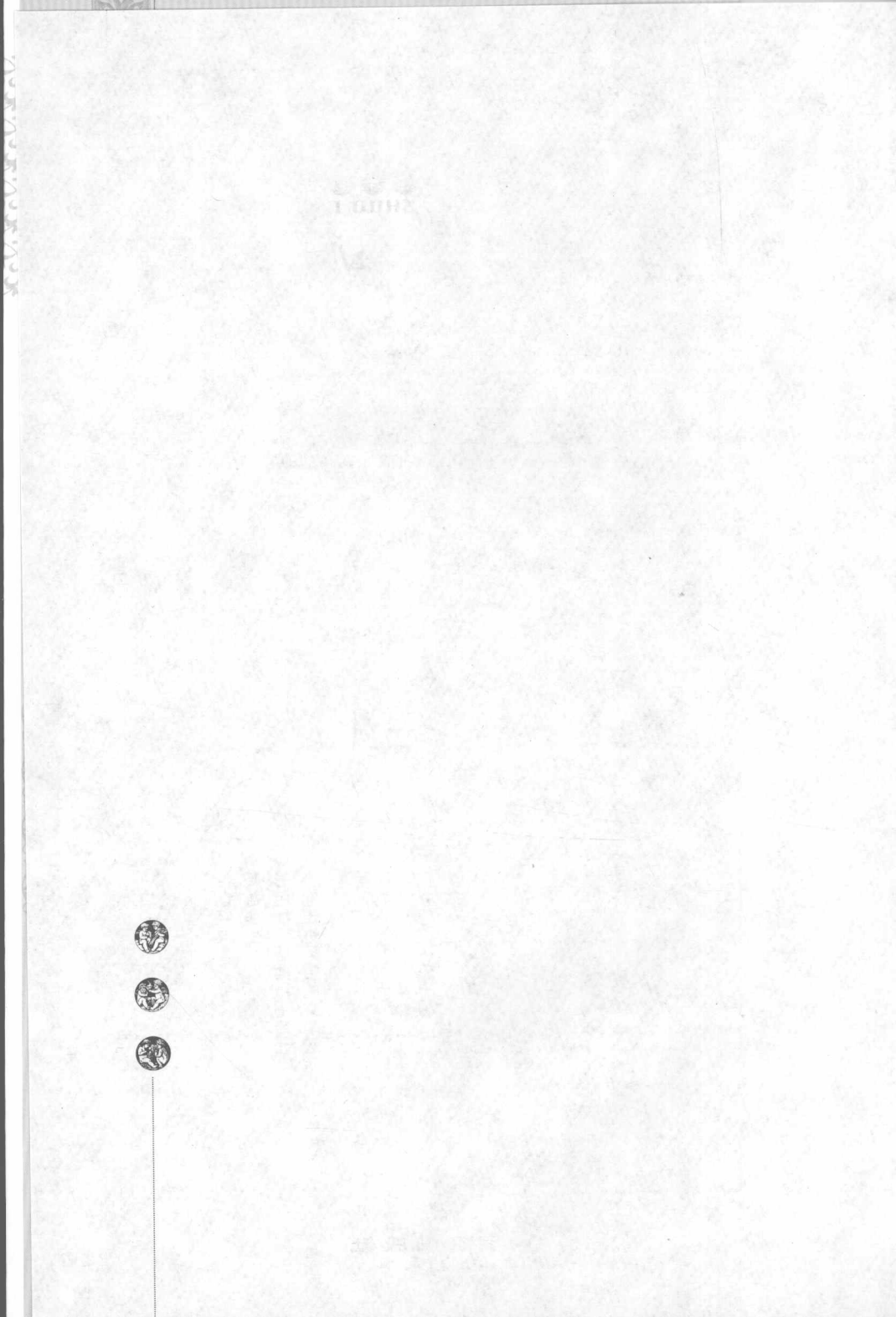


传世经典

受益终生

彩色插图典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂



名著大家读 读书长精神

——总序

人类的聪慧才智造就了一座座风光无限、气象万千的世界名著的珠峰，有哲学的、美学的、伦理的、教育的、法学的、宗教的……而世界文学名著则是其中最为引人入胜、神奇美丽的峰峦。世界文学名著，既是人类文明史、精神史、审美史、奋进史的形象演绎，也是人类求真、求善、求美、求爱的生动展示。融会在世界文学名著中的那穿透历史、烛照未来的远见卓识，经天纬地、拯世济民的崇高抱负，传承文明、坚守道德的人文担当，机锋横出、慧眼独具的哲思玄悟，逼真传神、超越时空的艺术典型，张扬个性、融通美感的不同风格，出奇制胜、一读难忘的生动情节，雅俗共赏、轻松幽默的精彩细节，不断探索、敢为人先的创新实践，涉笔成趣、尽得风流的绝妙辞章，以及或雅健或老辣或幽默或通脱或新奇或朦胧或放达或新潮等等不同的语言特色，一起构筑成了我们今天取之不尽、用之不竭、美不胜收的传世文学宝库。

这实在是今人之幸！今人之福！

阅读是心灵的按摩。阅读是成功的起步。阅读是一种随时随地可以展开的精神之旅。

现代社会，阅读不仅是一种学习能力，更是一种生存能力、竞争能力。特别是对正处于精神生命迅速成长，可塑性、变异性又最大的青少年来说，阅读世界文学名著，尤其显得重要。

世界文学名著（包括儿童文学名著），不仅仅属于某一时代、某一民族，更属于全人类。它们所蕴涵的客观真理和人生经验、审美理想和艺术魅力，永远感动着世世代代人们的心灵。虽然它们都是作家对所处时代之具体生活有感而发的作品，但它们所具有的巨大的艺术概括力、形象感染力、审美穿透力及其理性、情

林明林：《希腊罗马神话之卷图录》《卷·荷》
 二、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 三、《圣经》不受驯服不驯其可作驯服良个一受野，荷
 四、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 五、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 六、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 七、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 八、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 九、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）
 十、《圣经》受有野性并未驯服，作者为荷（2581—3181）

感和典型三位一体的复合力量，都有着超越时空的永恒的意义，它用情感的力量、道义的力量、精神的力量、语言的力量打动人，感染人，影响人。优秀的世界文学作品永远是滋润全人类精神生命的甘露，是导引人性向善、人生向上的明灯。

世界文学名著卷帙浩繁，品种多样，徜徉其间令人不免有吾生有涯而书海无涯之叹。为此，我们特精选了自古希腊以来的数十种世界文学代表性作品，并加以改写，使其既不失其历史价值与审美风格，又适合当下阅读习惯与文化语境，雅俗宜人，经典性、可读性、精粹性兼具。所选作品包括小说、童话、神话、科幻等最具阅读魅力的叙事性文体。可以说，这是一套为新世纪的读者特别是广大青少年读者“量身定做”的名著精粹。

世界文学名著是值得我们阅读一辈子、品鉴一辈子的宝贵读物，也将是伴随我们一辈子、滋养我们一辈子的精神食粮。

名著大家读，读书长精神。

王泉根

2008年1月25日

于北京师范大学中文系





《简·爱》是英国著名女作家夏洛蒂·勃朗特(1816—1855)的代表作。在这本书还没有受到关注之前，她是一个身材矮小、其貌不扬的乡下姑娘。她以一部《简·爱》奠定了她在英国文坛的坚实基础。

夏洛蒂的父亲是英国北部哈沃斯的一个穷牧师，她的母亲生了六个孩子。1821年，她的母亲因肺癌去世，给全家带来了很大的不幸。哈沃斯就像《简·爱》中所描写的那样，是一个偏僻、荒凉的山区，有着一望无际的沼泽地。夏洛蒂的童年生活差不多是凄凉和悲惨的。她的父亲是一位博学的圣约翰学院的高材生，对她们的童年生活产生了很大的影响。

1824年，夏洛蒂和两个姐姐玛利亚与伊丽莎白被送到一家慈善学校读书。这家慈善机构专收穷牧师的女儿，但这里条件很差，简直就是《简·爱》里劳渥德学校的写照。第二年，不幸的事发生了，由于生活环境恶劣，两个姐姐都先后生病去世了。这对夏洛蒂是一个沉重的打击，在《简·爱》里面描写的那个可爱的小姑娘彭斯，就是纪念她的姐姐玛利亚的。

少年时期的夏洛蒂写了很多小说、诗歌和剧本，为她以后的写作奠定了很好的基础。

夏洛蒂15岁的时候在伍勒小姐的学校读书，几年以后为了养家糊口，又在这个学校当教师，并和伍勒小姐成了终生好友。夏洛蒂一面教书，一面写作。然后又两次给有钱人家当家庭教师，受尽了屈辱和歧视。但这段经历给她写《简·爱》提供了极其重要的素材。家境不好，夏洛蒂又进了埃热先生办的学校教书。埃热是一个优秀的教师，对她产生



了很大的影响。而且，夏洛蒂对他产生了微妙的感情。埃热先生聪明而富有才智，但容易激动，从《简·爱》中的罗契斯特先生身上可以看到他的影子。这种绝望的爱情给她带来很大的痛苦。

1846年，勃朗特三姐妹动用死去姨妈的遗产，用三个假名字：柯勒·贝尔、埃利斯·贝尔、阿克顿·贝尔，合出了一本诗集。尽管诗写得很好，却只卖掉了三本。这时夏洛蒂已经30岁了。尽管诗集只卖掉了三本，却鼓舞了她们的创作情绪，三姐妹埋头写起小说来。就在那一年，安妮写成了《艾格妮丝·格雷》，艾米利写成了《呼啸山庄》，夏洛蒂写成了《教授》。这三本小说为三姐妹带来了极大的声誉，三姐妹同时出版了三部著名的小说。这在世界文坛上也是少有的事。

夏洛蒂年轻时在爱情方面是不美满的，几次有人向她求婚，她都没有答应。直到36岁的时候，他父亲的副牧师向她求婚，她才发现自己爱上了他。终于在1854年6月，两人结了婚。迟来的爱情让她享受到生活的甜蜜。她在照顾父亲之余还写了《爱玛》的开头几章。可是好景不长，只过了六个月，她就开始生病，在病床上痛苦了几个月，于1855年3月去世，年仅39岁。

《简·爱》所以成为英国文学史上一部有显著地位的小说，成为一部世界闻名的小说，是因为它成功地塑造了一个敢于反抗，敢于争取自由和平等地位的妇女形象。

就故事形式而言，《简·爱》是一首抒情的长诗。然而，这个故事的女主人公简，不是被动地得到幸福，而是以自己坚强的意志、不懈的追求，来达到自己人生的最高境界。她追求的不是金钱和地位，也不是感官的享受，而是心心相印的真诚和平等互爱。

在劳渥德学校学会了忍耐的简是个慎重的女性，乍看上去似乎





有些冷淡，可她并不仅仅是一个爱讲道理而又文质彬彬的女性，看着她幼时对她舅母里德太太和表兄约翰的反抗，我们便知道她内心蕴藏着怎样火热的激情！

离开舅妈家到全书结束，简的经历可以分为三个阶段：在劳渥德学校，在桑菲尔德，在圣约翰家。最主要的一段还是在桑菲尔德。劳渥德学校是全书中最具揭露性质的一段。在这个名曰慈善的学校里，孩子们忍饥挨饿，吃不饱、穿不暖，毒打受罚是常有的事。

“半饥半饱，感冒又得不到治疗，这就注定了大部分学生受到传染，八十个姑娘中，一下子就病倒了四五十个。”结果是斑疹伤寒夺去了好些孤儿的生命。这哪里是什么慈善学校，分明是人间地狱。海伦·彭斯这样聪明伶俐的女孩被他们活活地杀死了。简仇恨这所学校，更鄙视那个道貌岸然的伪君子布洛克赫斯特先生。但从本质上来说，简又是心软的。她少女时期相遇的谭波尔老师和少女海伦对简的性格形成有很大影响。使她学会了温柔，懂得了要放弃憎恨，要宽恕，要爱。

简在里德家所受的冷遇和她在劳渥德学校的艰辛，严酷的生活使她向往人的真心和爱。简是孤独的，初次跟罗契斯特先生见面，她显示了不少不亢的风度。在对罗契斯特还不了解的时候，她保持了一贯的反抗精神，但是渐渐地发觉罗契斯特在思想上和其他方面与她有许多共鸣之处。她便深深地爱上了他，尽管他长得不帅，年纪又可以做她的父亲，但还是被他所吸引。罗契斯特也是孤独的，孤独的灵魂敏感地反映另外一个孤独的灵魂。他们两人相互试探、相互吸引。简重视的是精神上的平等和心灵的交汇，而不是万贯的



家财和显赫的门第。罗契斯特把她放在平等的地位，把她当作一个平等的人来看待，在很大程度上，她的心灵得到了满足。

可是当她以为罗契斯特要娶英格拉姆小姐为妻，而把她留在桑菲尔德的时候，她感到受了侮辱。她怒气冲冲地说：“你以为我是一架自动机器吗？一架没有感情的机器吗？我的灵魂跟你的一样，我的心也完全跟你的一样……我在跟你说话，并不是通过习俗、惯例，甚至不是通过肉体而是我的精神和你的精神在说话，因为我们是平等的。”简有自己的尊严和人格，这一段话是她心灵的最好写照。

夏洛蒂之所以是一个杰出的作家，就是她不以简·爱和罗契斯特在教堂的婚礼作为全书的结局，而是奇峰突起，出现了梅森的干涉。尽管桑菲尔德发生的一系列的事情，早已在读者心中形成了一个解不开的谜团，但是我们还是很难想象梅森的阻拦会起这么大的作用，使幸福立即成为泡影。

她毅然离开桑菲尔德，为的是捍卫自己的人格和尊严。尽管前途渺茫，找不到任何出路，可是她宁愿在凄风苦雨中去受煎熬，宁愿去当女佣也不作别人的情妇，尽管爱是不能忘记的。简勇敢地跨出桑菲尔德的大门，冲破世俗的樊笼，令人敬佩。这对于贪图安逸而独行其是的现代人来说，简告诉我们的是什么是爱！什么是人的尊严！在这里，简的反抗精神发展到了顶点。

简在跟圣约翰的交往中，她性格中不平凡的光彩再次显露出来。但圣约翰冷酷自私，以上帝的使者自居，口口声声要到印度去传教，为的是让简嫁给他。她差一点成为他的妻子。但终于在爱的感召下，她回到了罗契斯特身边，回复了自我。

导读
dao du



孤独的简

14

在这个家里我总是多余的人，里德舅母很讨厌我，躲着大家独自读书是我唯一的享受。

劳渥德学校

43

让我上学，并非出于里德太太的善心，而是她要把我赶出家门。

悦读坊



走向自由

64

春天来了。榆树、栎树、橡树，报春花、郁金香都醒来了。劳渥德变得多姿多彩。

悦读坊

ab ab



简·爱
Jian ai

目 mu lu 录



桑菲尔德

74

桑菲尔德是个荒凉、寂寞的地方。那么，等待我的又将是什么样的生活呢？

罗契斯特

83

夕阳缓缓西沉，不见一个人影。只有潺潺的流水声清晰可闻。黄昏的寂静把遥远的溪水声传来，宛如小溪近在身边。寒冷中产生的雾，被风吹散了，然后在寒夜里打旋。

美丽的宾客

106

当晚，桑菲尔德府邸所有的窗户都灯火辉煌，整个府邸充满了嘈杂声。面对那些美丽的宾客，我选择了逃避。静悄悄的房间是我一个人的空间。

死 心 120

我接到通知，说是里德家的约翰亡故了，兹海·里德太太也卧床不起。我原以为自己不会再回到盖滋海德了……

热爱之夜 136

已是夏季，明媚的阳光照耀着大地，天空没有一丝云彩。郁郁葱葱的灌木丛里有夜莺在啼……

悦读坊



幻想的新娘 157

晴朗的天空响起钟声，早上临时凑合的面纱，抚着心上人的胳膊，我走进结婚礼堂……





简·爱

Jian ai

目mu lu 录



高山流水

走向忘却的彼岸

169

再见了，桑菲尔德！再见了，罗契斯特先生！朝雾之中传来他痛心的声音，悲痛而寂寞地拖着一条长长的尾巴……我的心里充满忧伤。

爱情在瞳孔中

226

我内心接受了他的呼声。我起程了。那心灵感应的声音呼唤我前去……

孤独的简

在这个家里我总是多余的人，里德舅母很讨厌我，
躲着大家独自读书是我唯一的享受。



简·爱

14

冬日凛冽的寒风，吹来一朵朵阴沉沉的乌云，不一会儿便下起雨来。这样的天气不可能在户外散步，特别是我这种寄人篱下的孤儿。在阴冷的黄昏回家实在是不好，手指和脚趾都冻僵了，不仅得不到家人的呵护，还得听里德舅母的责骂。那种滋味就像无情的寒风，夹裹着透骨的冷雨，让人整个的心都凉透了。看着体格健壮、活泼开朗、不知愁为何物的伊丽莎、约翰和乔奇安娜，心底无端生出一种悲凉，总感觉低人一等。

在温馨的起居室里，在暖暖的火炉旁，舅母斜靠在沙发

上，神情怡然而恬淡，没有争吵，没有哭闹，只有时光的河流在静静地流淌。我的心里也充满欢乐，要是我能参加该多好！我悄悄地躲在角落里，不发出一点儿声响，但舅母还是发现了我，她抬起眼皮厌恶的看了我一眼，叫我离他们远点儿，她不想在午后最快乐的时光里看到我。

“我做错了什么吗？还是白茜对你说了什么？”我问。

“简，我可不喜欢吹毛求疵或寻根究底的人，再说，小孩子这样打断长辈的话，实在可怕。找个地方坐下来，安静一点儿，不会说话就闭嘴。”

我抬起头忍住夺眶而出的泪水，悄悄地溜进了起居室隔壁的一间小小的早餐室。那儿有一个书架，有很多书，常常我在外面受了委屈，便躲到这里来。这里是我小小灵魂的避难所。很多时候，我爬上窗户，缩起脚，像土耳其人那样盘腿坐着，让波纹红呢窗帘将我整个地淹没。

层层叠叠的猩红帷幔挡住了我右边的视线，左边却是明亮的玻璃窗。它将我隐藏起来。它保护着我，就像母亲温暖的怀抱，为我抵挡着十一月凄风苦雨的侵袭，却又不把我与外界隔绝。我拿一本书，不经意地翻看着，累了，便偶尔眺望一下冬日午后的景色。远处，是一片白茫茫的雾霭；附近，却是湿漉漉的草坪和风雨袭击下的灌木，连绵不断的雨，让人的心里产生一种淡淡的忧郁。

书中的世界是博大而奇异的，我最喜欢看的书是比维克的《英国禽鸟史》，尽管那些文字的部分我一翻而过，但有几页导言却深深地吸引了我。那是一个海鸟常去的地方，一个

